X Active Charger

Quick Guide

V. 2.0.11

1 General information / Información general / Allgemeine Informationen / Informations générales / Informazioni generali / Informação geral / Algemene informatie / 일반 정보 / 概要

EN For your protection, please read the quick guide completely before operating the charger and your eBike system and keep this quick guide for future reference. Not following or misunderstanding these instructions can result in serious injuries or malfunctioning. Product and specifications are subject to change without notice. These instructions are only for your help to use our system and not intended as an integrating, repairing or maintenance quick guide of your eBike or any of its components. Please contact your dealer for all service, repairs or maintenance. Please, keep updated to the last version available in mahle-smartbike.com

ES Por su seguridad, lea toda esta guía rápida antes de utilizar el cargador y su bicicleta eléctrica y guárdela para futuras consultas. No seguir o malinterpretar estas instrucciones puede provocar daños graves o un funcionamiento incorrecto del aparato. El producto y sus especificaciones están sujetos a modificaciones sin previo aviso. Estas instrucciones solo sirven para ayudarle a utilizar nuestro aparato, no pretenden ser una guía rápida de montaje, reparación o mantenimiento de su bicicleta eléctrica o de cualquiera de sus componentes. Póngase en contacto con su vendedor para solicitar cualquier servicio, reparación o mantenimiento. Actualice a la última versión disponible en mahle-smartbike.com

DE Zu Ihrem Schutz lesen Sie bitte die Kurzanleitung vollständig durch, bevor Sie das Ladegerät und das eBike-System in Betrieb nehmen, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Die Nichtbeachtung oder das Missverstehen dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder Fehlfunktionen führen. Produkt und Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Diese Anleitung dient lediglich als Hilfestellung für die Benutzung unseres Systems und ist nicht als Schnellanleitung für den Einbau, die Reparatur oder die Wartung Ihres eBikes oder einer seiner Komponenten gedacht. Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, wenn Sie das Gerät warten, reparieren oder instand halten möchten. Bitte halten Sie das Gerät stets auf dem neusten Stand unter mahle-smartbike.com

FR Pour votre protection, veuillez lire le guide dans son intégralité avant de manipuler le chargeur et le système de votre eBike et conservez ce guide pour le consulter ultérieurement. Le non-respect ou une mauvaise interprétation de ces instructions peut entraîner de graves blessures ou un dysfonctionnement. Le produit ainsi que les spécifications sont susceptibles de changersans préavis. Ces instructions servent uniquement à vous aider à utiliser notre système etne prétendent en aucun cas servir de manuel pour réparer ou entretenir votree Bike ou ses composants. Veuillez contacter votre revendeur pour tout service, réparation ou entretien. Veuillez télécharger la dernière version disponible sur mahle-smartbike.com

IT Per la tua tutela, ti preghiamo ti leggere interamente la guida rapida prima di avviare il caricatore e il tuo sistema eBike. Conserva questa guida rapida per future consultazioni. Il mancato eseguimento delle istruzioni o il loro fraintendimento può provocare gravi danni o malfunzionamenti. Il prodotto e le specifiche sono soggetti a cambiamenti senza preavviso. Queste istruzioni sono esclusivamente un supporto per l'utilizzo del nostro sistema e non costituiscono una guida rapida per l'integrazione, riparazione o manutenzione della vostra eBike né dei suoi componenti. Ti preghiamo di contattare il tuo rivenditore se hai bisogno di assistenza, riparazioni o manutenzione. Scarica l'ultima versione aggiornata disponibile su

PT Para sua proteção, leia todo o guia rápido antes de operar o carregador e o seu sistema eBike e guarde este guia rápido para futura referência. O não seguimento ou a não compreensão destas instruções pode resultar em ferimentos graves ou mau funcionamento. O produto e especificações estão sujeitos a alteração sem aviso. Estas instruções destinam-se apenas a ajudá-lo a utilizar o nosso sistema e não constituem um guia rápido de integração, reparação ou manutenção da sua eBike ou qualquer um dos seus componentes. Entre em contacto com o seu distribuidor para quaisquer serviços, reparações ou manutenção. Mantenha-se atualizado com a versão mais recente em mahle-smartbike.com

NL Lees voor uw eigen veiligheid de beknopte handleiding helemaal door voordat u de lader en uw e-bikesysteem in gebruik neemt en bewaar deze beknopte handleiding voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen of verkeerd begrijpen van deze instructies kan leiden tot ernstige verwondingen of onjuist functioneren. Product en specificaties kunnen worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving. Deze gebruiksaanwijzing is alleen bedoeld als hulp bij het gebruik van ons systeem en is niet bedoeld als gebruiksaanwijzing voor de integratie, reparatie of het onderhoud van uw eBike of één van de onderdelen daarvan. Neem contact op met uw dealer voor alle service, reparaties of onderhoud. Blijf op de hoogte van de laatste versie die beschikbaar is op mahle-smartbike.com

KR 안전을 위하여 충전기와 이바이크 시스템을 작동시키기 전에 빠른 안내를 충분히 읽고 이후 참조를 위해 잘 보관하세요. 이 설명을 따르지 않거나 잘 못 이해하면 심각한 손상이나 오동작을 일으킬 수 있습니다. 제품과 사양은 고지 없이 변경 될 수 있습니다. 이 설명은 오직 본 시스템의 이용을 돕기 위해서이며 사용자의 이바이크나 부품의 통합, 수리, 혹은 유지관리를 위한 빠른 설명이 아닙니다. 모든 서비스, 수리, 유지관리를 위해서는 판매점에 연락하시기 바랍니다. 최신 버전을 mahle-smartbike.com에서 업데이트 받으시기 바랍니다.

JP システムを操作する前に、このクイックガイドをよくお読みください。これらの指示に従わない、あるいは誤って理解することで、重大な怪我または故障を引き起こすことがあります。製品およびその仕様は、予告なく変更されることがあります。これらの指示は、あくまでもお客様が私たちのシステムを使用する際のためのものであり、eBikeまたはその部品の総合的な修理やメインテナンスのクイックガイドとして作成されたものではありません。すべてのサービスや修理、メインテナンスにつきましてはディーラーにご相談ください。最新の情報につきましては、mahle-smartbike.comの最新版をご覧ください。

2 Safety quick guide / Guía rápida de seguridad / Sicherheits-Kurzanleitung / Guide rapide de sécurité / Guida rapida alla sicurezza / Guia de segurança rápido / Beknopte veiligheidsgids / 빠른 안전 설명 / 安全迅速ガイド

EN **WARNING.** Use only with compatible batteries designed to be used with this X Active Charger. Explosive gases. Prevent flames and sparks. Provide adequate ventilation during charging.

Before charging.
1. Connect the charger directly to a power source. Never use extension cords.
2. Avoid reverse charging.
3. Do not use for non-rechargeable batteries, as they can overheat and break.
4. The Active charger is not intended to charge automobile batteries.
5. Inspect the charger before every use for possible damage to the charger itself, the wire or the charging plug. Do not cover the charger while charging.
6. Regularly inspect the battery. Never charge a battery which you suspect is damaged or know is broken.
7. Make sure the charging socket and plug have no humidity before connecting and charging the battery.
8. If the eBike or battery are very cold, wait for them to warm before start charging.
9. Keep clean the connector. If any connection has been damaged, please do not use it.

Important
1.The charger is designed for indoor use only. Do not expose it to rain or snow.
2.Misuse on other types of batteries may cause bursting ending in personal injury and material damage.
3.Do not incinerate, disassemble or short circuit batteries.
4.If the performance of the batteries decreases substantially, it is time to replace the batteries.
5.Store the charger in a cool and dry place when not in use.
6.Disconnect the supply before making or breaking the connections to battery.
7. During charging, the battery must be placed in a well-ventilated area.
8. This charger is not intended to be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the charger by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the charger.
9. This charger can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the charger in a safe way and understand the hazardous involver.
10. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- According to the European Guideline 2012/19/EU, electrical devices/tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in environmentally correct manner. This product must be disposed at an authorized place for recycling of electrical and electronic components.
- By collecting and recycling waste, you help save natural resources, and make sure the product is disposed in an environment friendly and healthy way.

ES **ADVERTENCIA** Utilice solo baterías compatibles diseñadas para utilizarlas con X Active Charger. Gases inflamables. Evite las llamas y chispazos. Mantenga una ventilación adecuada durante la carga.

Antes de la carga.
1. Conecte el cargador directamente a la red eléctrica. Nunca utilice alargadores.
2. No realice una carga inversa.
3. No la utilice con baterías no recargables, ya que pueden sobrecalentarse y romperse.
4. El cargador eléctrico no está diseñado para cargar baterías de automóviles.
5. Compruebe el cargador antes de cada uso para detectar posibles daños en el cargador, el cable o el enchufe de carga. No cubra el cargador durante la carga.
6. Compruebe la batería con regularidad. Nunca cargue la batería si sospecha que está dañada o si sabe que está rota.
7. Asegúrese de que no hay humedad en la toma de corriente ni en el enchufe antes de conectar y cargar la batería.
8. Si la bicicleta eléctrica o la batería están muy frías, espere a que se calienten un poco antes de iniciar la carga.
9. Mantenga el conector limpio. Si alguna conexión está dañada, no la utilice.

Importante
1.El cargador solo está pensado para su uso en interiores. No lo exponga a la lluvia o la nieve.
2. El uso inadecuado en otras baterías puede provocar explosiones que causen daños personales y materiales.
3. No queme, desmonte o provoque cortocircuitos en las baterías.
4. Si el rendimiento de las baterías se reduce de manera significativa, es el momento de cambiarlas.
5. Guarde el cargador en un lugar fresco y seco mientras no lo utilice.
6. Desconecte el suministro eléctrico antes de la conexión o desconexión de la batería.
7. Durante la carga, la batería debe colocarse en una zona con buena ventilación.
8. Este cargador no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos los niños) con discapacidad física, sensorial o mental, sin experiencia y conocimiento, salvo que estén vigilados por una persona encargada de su seguridad o se les haya dado instrucciones acerca de su uso. Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no juegan con el cargador.
9. Pueden utilizar este cargador los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad física, sensorial o mental, sin experiencia y conocimiento si están vigilados o se les ha dado instrucciones acerca de la utilización del cargador de manera segura y comprenden los riesgos que implica.
10. Los niños no deben encargarse de la limpieza y el mantenimiento sin supervisión.

- De acuerdo con la normativa europea 2012/19/EU, los dispositivos o aparatos eléctricos que ya no se utilizan deben reciclarse de forma correcta y depositarse respetando el medio ambiente. Este producto debe depositarse en un punto autorizado de reciclaje de componentes eléctricos y electrónicos.
- Al recoger y reciclar los residuos, ayuda a proteger los recursos naturales y se asegura de que el producto se elimina de forma segura y respetuosa con el medio ambiente.

DE **WARNUNG.** Verwenden Sie nur kompatible Batterien, die für die Verwendung mit diesem X Active Charger vorgesehen sind. Explosive Gase. Vermeiden Sie Flammen und Funken. Sorgen Sie während des Ladevorgangs für ausreichende Belüftung.

Vor dem Aufladen.
1. Schließen Sie das Ladegerät direkt an eine Stromquelle an. Verwenden Sie niemals Verlängerungskabel.
2. Vermeiden Sie eine Rückwärtsladung.
3. Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien, da diese überhitzen und kaputt gehen können.
4. Das Aktiv-Ladegerät ist nicht zum Laden von Autobatterien bestimmt.
5. Überprüfen Sie das Ladegerät vor jedem Gebrauch auf mögliche Schäden am Ladegerät selbst, am Kabel oder am Stecker. Decken Sie das Ladegerät während des Ladevorgangs nicht ab.
6. Prüfen Sie die Batterie regelmäßig. Laden Sie niemals eine Batterie von der Sie vermuten, dass sie beschädigt ist oder von der Sie wissen, dass sie kaputt ist.
7. Vergewissern Sie sich, dass die Ladebuchse und der Stecker keine Feuchtigkeit aufweisen, bevor Sie die Batterie anschließen und laden.
8. Wenn das eBike oder die Batterie sehr kalt sind, warten Sie, bis sie warm werden, bevor Sie mit dem Laden beginnen.
9. Halten Sie den Stecker sauber. Wenn ein Anschluss beschädigt ist, verwenden Sie ihn bitte nicht.

Wichtig
1. Das Ladegerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Setzen Sie es nicht Regen oder Schnee aus.
2. Andere Batterietypen können bei unsachgemäßer Verwendung platzen und Verletzungen und Schäden verursachen.
3. Die Batterien nicht verbrennen, zerlegen oder kurzschließen.
4. Wenn die Leistung der Batterien erheblich nachlässt, ist es an der Zeit, diese zu ersetzen.
5. Bewahren Sie das Ladegerät an einem kühlen und trockenen Ort auf, wenn es nicht benutzt wird.
6. Trennen Sie den Anschluss zur Stromversorgung, bevor Sie die Verbindungen zur Batterie herstellen oder lösen.
7. Während des Ladevorgangs muss die Batterie in einem gut belüfteten Bereich untergebracht werden.
8. Dieses Ladegerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Ladegerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Ladegerät spielen.
9. Dieses Ladegerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Ladegeräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
10. Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Nach der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr verwendbare Elektrogeräte/Werkzeuge getrennt gesammelt und umweltgerecht entsorgt werden. Dieses Produkt muss bei einer autorisierten Stelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten entsorgt werden.
- Durch das Sammeln und Recyceln von Abfällen tragen Sie dazu bei, natürliche Ressourcen zu schonen, und stellen sicher, dass das Produkt auf umweltfreundliche und gesunde Weise entsorgt wird.

FR **AVERTISSEMENT.** N'utiliser que des batteries compatibles conçues pour être utilisées avec X Active Charger 4A. Gaz explosifs. Tenir loin des flammes et des étincelles. Bien aérer pendant le chargement.

Avant le chargement.
1. Connecter le chargeur directement à une source d'alimentation. Ne jamais utiliser de rallonge.
2. Éviter la charge inversée.
3. Ne pas utiliser sur des batteries non rechargeables car elles pourraient surchauffer et s'endommager.
4. L'Active Charger n'est pas conçu pour charger des batteries de voitures.
5. Examiner le chargeur avant chaque utilisation pour détecter d'éventuels dommages sur le chargeur, sur le câble ou sur la prise de chargement. Ne pas recouvrir le chargeur lors du chargement.
6. Examiner régulièrement la batterie. Ne jamais charger une batterie qui semble être endommagée ou si vous savez qu'elle ne fonctionne pas.
7. Vérifier que la prise murale et la prise de chargement ne sont pas humides avant de connecter et de charger la batterie.
8. Si l'eBike ou la batterie sont très froids, attendre qu'ils se réchauffent avant de commencer à charger.
9. Garder le connecteur propre. Si l'une des connexions est endommagée, ne pas l'utiliser.

Important
1. Le chargeur est uniquement conçu pour un usage à l'intérieur. Ne pas l'exposer à la pluie ou à la neige.
2. Une mauvaise utilisation sur d'autres types de batteries peut entraîner une explosion et provoquer des blessures personnelles.
3. Ne pas faire brûler, démonter ni court-circuiter les batteries.
4. Si le rendement des batteries diminue notablement, il est temps de les changer.
5. Ranger le chargeur dans un endroit frais et sec lorsque vous ne l'utilisez pas.
6. Déconnecter de la source d'alimentation avant de le brancher et de le débrancher de la batterie.
7. Pendant le chargement, la batterie doit être placée dans un lieu bien aéré.
8. Ce chargeur n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales réduites, un manque d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient sous la supervision ou qu'elles n'aient reçu des instructions sur l'utilisation du chargeur par une personne responsable de leur sécurité Surveiller les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le chargeur.
9. Ce chargeur peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, un manque d'expérience ou de connaissances, à condition d'être surveillés ou instruits sur l'utilisation sûre du chargeur et à condition qu'ils comprennent les éventuels risques.
10. L'entretien et le nettoyage ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Conformément aux directives européennes 2012/19/EU, les appareils/outils électriques qui sont hors d'usage doivent être triés et jetés correctement. Ce produit doit être jeté dans un lieu autorisé pour le recyclage de composants électriques et électroniques.
- En triant et en recyclant les déchets, vous contribuez à préserver les ressources naturelles et vous garantissez que le produit est éliminé tout en respectant l'environnement.

IT **ATTENZIONE!** Usa solo batterie compatibili progettate appositamente per il X Active Charger. Gas esplosivi. Evita fiamme e scintille. Assicurati che ci sia una ventilazione adeguata durante il caricamento.

Prima della carica.
1. Connetti il caricatore direttamente ad una presa di corrente. Non usare mai prolunghe.
2. Evita la ricarica inversa.
3. Non usare batterie non ricaricabili, perché possono surriscaldarsi e rompersi.
4. Il caricatore Active non è destinato alla ricarica di batterie per auto.
5. Controlla il caricatore prima di ogni utilizzo per evitare eventuali danni allo stesso, al cavo o allo spinotto di ricarica. Non coprire il caricatore mentre è in funzione.
6. Controlla periodicamente la batteria. Non caricare mai la batteria se sospetti che sia danneggiata o rotta.
7. Assicurati che la presa di ricarica e lo spinotto non siano umidi prima di collegarli e mettere in carica la batteria.
8. Se la eBike o la batteria sono molto fredde, attendi che si riscaldino un po' prima di iniziare la ricarica.
9. Mantieni pulito lo spinotto. Se una delle componenti è danneggiata, ti preghiamo di non utilizzarla.

Importante
1. Il caricatore è destinato esclusivamente all'utilizzo in spazi chiusi. Non esporlo a pioggia o neve.
2. L'uso improprio di altri tipi di batterie può causare esplosioni, con conseguenti danni o lesioni fisiche.
3. Non bruciare, smontare o mettere in cortocircuito le batterie.
4. Se le prestazioni delle batterie calano visibilmente, è il momento di sostituirle.
5. Conserva il caricatore in un luogo fresco e asciutto quando non è in uso.
6. Scollega l'alimentatore prima di iniziare o interrompere il collegamento con le batterie.
7. Durante il caricamento, la batteria deve essere collocata in un'area ben ventilata.
8. Questo caricatore non è destinato all'utilizzo da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con scarsa conoscenza ed esperienza, a meno che non siano state istruite riguardo all'uso del caricatore o siano supervisionate da una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con il caricatore.
9. Questo caricatore può essere utilizzato dai bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa conoscenza ed esperienza, solo se vengono supervisionate o istruite su come usare il caricatore in modo sicuro e se comprendono i possibili rischi derivanti dal suo utilizzo.
10. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non supervisionati.

- Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, i dispositivi/apparecchi elettronici non più utilizzabili devono essere raccolti separatamente e smaltiti correttamente. Il prodotto deve essere smaltito in un luogo autorizzato per il riciclaggio di componenti elettriche ed elettroniche.
- Con la raccolta e il riciclaggio dei rifiuti si contribuisce alla salvaguardia delle risorse naturali e si garantisce un corretto smaltimento del prodotto in modo ecologico e salutare.

PT **AVISO**: Utilize apenas com baterias compatíveis, designadas para utilização com este X Active Charger. Gases explosivos. Previna chamas e faíscas. Forneça ventilação adequada durante o carregamento.

Antes de carregar.
1. Ligue o carregador diretamente a uma fonte de alimentação. Nunca utilize extensões elétricas.
2. Evite o carregamento inverso.
3. Não utilize para carregar baterias não-recarregáveis, uma vez que estas podem sobreaquecer e partir.
4. O carregador Active não se destina a carregar baterias de automóveis.
5. Inspecione o carregador antes de cada utilização para verificar se existem possíveis danos no próprio carregador, no cabo ou na ficha de carregamento. Não cubra o carregador enquanto este estiver a carregar.
6. Inspecione a bateria regularmente. Nunca carregue uma bateria se suspeitar de danos na mesma ou souber que esta está partida.
7. Certifique-se de que a tomada e a ficha de carregamento não têm humidade antes de conectar e carregar a bateria.
8. Se a eBike ou a bateria se encontrarem muito frias, aguarde que aqueçam antes de começar a carregar.
9. Mantenha o conector limpo. Se alguma conexão tiver sido danificada, não a utilize.

Importante
1.O carregador destina-se apenas a utilização interna. Não o exponha a chuva ou neve.
2.A utilização indevida de outros tipos de baterias pode fazer com que estas expludam, causando ferimentos e danos pessoais.
3.Não incinere, desmonte ou faça um curto-circuito com as baterias.
4.Se o desempenho das baterias baixar substancialmente, deve substituí-las.
5.Armazene o carregador num local fresco e seco quando não o estiver a utilizar.
6.Desligue a alimentação antes de fazer ou interromper as ligações à bateria.
7.Durante o carregamento, a bateria deve ser colocada numa área bem ventilada.
8.Este carregador não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções a respeito da utilização do carregador por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que estas não brincam com o carregador.
9. Este carregador pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso estas sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções a respeito da utilização do carregador de uma forma segura e compreendam o fator de perigo envolvido.
10. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

- De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, os dispositivos/ferramentas elétricas que já não têm utilidade devem ser recolhidos separadamente e eliminados de uma forma ecologicamente correta. Este produto deve ser eliminado num local autorizado para reciclagem de componentes elétricos e eletrónicos.
- Ao recolher e reciclar resíduos, ajuda a salvar recursos naturais e a garantir que o produto é eliminado de maneira ecológica e saudável.

NL **WAARSCHUWING.** Gebruik uitsluitend compatibele batterijen die ontworpen zijn voor gebruik met deze X Active Charger. Ontploffbare gassen. Voorkom vlammen en vonken. Zorg voor voldoende ventilatie tijdens het opladen.

Alvorens op te laden.
1. Sluit de lader rechtstreeks aan op een stroombron. Gebruik nooit verlengsnoeren.
2. Vermijd omgekeerd opladen.
3. Niet gebruiken voor niet-oplaadbare batterijen, want die kunnen oververhit raken en openbarsten.
4. De actieve lader is niet bedoeld om autoaccu's op te laden.
5. Inspecteer de lader vóór elk gebruik op mogelijke schade aan de lader zelf, de kabel of de oplaadstekker. Dek de lader niet af tijdens het opladen.
6. Controleer de batterij regelmatig. Laad nooit een batterij op waarvan u vermoedt dat hij beschadigd is of waarvan u weet dat hij defect is.
7. Zorg ervoor dat het laadstopcontact en de stekker vochtvrij zijn voordat u de batterij aansluit en oplaadt.
8. Als de eBike of de accu erg koud zijn, wacht dan tot deze zijn opgewarmd voordat u begint met opladen.
9. Houd de aansluiting schoon. Indien een aansluiting beschadigd is, gebruik deze dan niet.

Belangrijk
1. De lader is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis. Stel hem niet bloot aan regen of sneeuw.
2. Verkeerd gebruik van andere soorten batterijen kan leiden tot openbarsten en persoonlijk letsel en schade.
3. Batterijen niet in het vuur gooien, uit elkaar halen of kortsluiten.
4. Wanneer de prestaties van de batterijen sterk afnemen, is het tijd om de batterijen te vervangen.
5. Bewaar de lader op een koele en droge plaats als deze niet wordt gebruikt.
6. Schakel de voeding uit voordat u de verbindingen met de accu maakt of verbreekt.
7. Tijdens het opladen moet de batterij in een goed geventileerde ruimte worden geplaatst.
8. Deze lader is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van de lader van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de oplader spelen.
9. Deze lader kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van de lader en zij de gevaarlijke kanten ervan begrijpen.
10. Reiniging en gebruikersonderhoud door kinderen mag niet zonder toezicht geschieden.

- Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten elektrische apparaten/gereedschap die niet meer bruikbaar zijn, gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden afgevoerd. Dit product moet worden afgevoerd naar een erkende plaats voor recycling van elektrische en elektronische onderdelen.
- Door afval in te zamelen en te recycleren, helpt u natuurlijke hulpbronnen te sparen en zorgt u ervoor dat het product op een milieuvriendelijke en verantwoorde manier wordt afgevoerd.

KR **경고**. X Active Charger. 이용을 위해 설계된 호환 가능한 배터리만을 사용하세요. 폭발하기 쉬운 가스. 불길이나 스파크를 피하세요. 충전시 적절히 환기합니다.

리튬이온 배터리 충전기가 처음에 충전 가능한 배터리의 숫자는 3개입니다.기타 유형의 배터리신체와 재산에 해를 끼칠 수 있습니다.배터리 정격 전압은 36V,정격 용량 9.8AH, 6.6AH, 4.73AH.

충전 전.
1. 충전기를 전원에 직접 연결하세요. 절대로 연장 코드를 쓰면 안 됩니다.
2. 역충전을 피하세요.
3. 비충전 배터리를 사용하지 마세요. 과열 및 파손될 수 있습니다.
4. 본 충전기는 자동차 배터리 충전용이 아닙니다.
5. 충전기, 배선, 충전 플러그 등에 손상이 있는지 매번 사용할 때마다 충전기를 검사하세요. 충전 중에는 충전기를 덮어 놓지 마세요.
6. 정기적으로 배터리를 점검합니다. 손상되거나 파손되었을지 모르는 배터리는 절대 충전하지 않습니다.
7. 배터리를 연결하고 충전하기 전에 충전 소켓과 플러그에 습기가 없는지 확인합니다.
8. eBike나 배터리가 매우 차가우면, 충전을 시작하기 전에 덮혀질 때까지 기다립니다.
9. 커넥터를 청결하게 유지합니다. 연결부위에 손상이 있는 경우 사용하지 마세요.

중요
1.충전기는 실내에서만 사용하도록 설계되었습니다. 비나 눈에 노출되지 않도록 하세요.
2. 다른 유형의 배터리를 잘못 사용하면 폭할하여 부상이나 피해를 입을 수 있습니다.
3. 배터리를 소각, 분해, 합선되지 않도록 합니다.
4. 배터리 성능이 크게 떨어지면 배터리를 교환할 때입니다.
5. 충전기는 사용하지 않을 시, 서늘하고 건조한 곳에 보관합니다.
6. 시스템 접속부를 배터리에 체결하기나 분리할 때는 전원을 차단합니다.
7. 충전하는 동안 배터리는 반드시 환기가 잘 되는 곳에 있어야 합니다.
8. 이 충전기는 안전을 책임질 수 있는 사람의 감독 혹은 지도 없이는 (어린이 포함) 신체적, 감각적, 정신적 장애를 가지거나 미성숙한 사람이 사용하기에 적합하지 않습니다. 어린이가 충전기를 가지고 놀지 않도록 합니다.
9. 안전한 이용방법과 가능한 위험에 대한 감독이나 지도를 받는 경우, 8세 이상의 어린이나 신체적, 감각적, 정신적 장애를 가지거나 미성숙한 사람도 이 충전기를 이용할 수 있습니다.
10. 감독 없이 어린이가 청소나 유지관리를 하지 않도록 합니다.

- 유럽 지침 2012/19/EU에 따르면, 더 이상 사용할 수 없는 전기 기기/도구는 별도로 수집하여 환경적으로 올바른 방식으로 처리해야 합니다. 이 제품은 전기 및 전자 부품 재활용을 위한 공인된 장소에서 처리해야 합니다.
- 폐기물을 수집하고 재활용함으로써 자연 자원을 절약하고, 제품이 환경 친화적이고 건강한 방식으로 처리되도록 도와줍니다.

JP **警告。** このアクティブチャージャー 4Aと一緒に使用されるよう設計された互換バッテリーとのみ使用してください。爆発性ガス。炎や火花を防ぎます。充電している間は、十分に換気してください。

チャージする前に。
1.チャージャーを直接電源に接続します。延長コードは絶対に使用しないでください。
2.逆充電は避けてください。
3.非充電式バッテリーには使用しないでください。過熱して壊れることがあります。
4.アクティブチャージャーは、自動車用バッテリーの充電を目的として設計されていません。
5.毎回アクティブチャージャーを使用する前に、チャージャー、ワイヤー、充電プラグが破損していないかどうか、点検してください。充電中は、チャージャーを覆わないでください。
6.バッテリーを定期的に点検してください。破損が疑われる、または破損していることがわかっているバッテリーにはチャージしないでください。
7. 充電ソケットやプラグが濡れたり湿ったりしていないことを必ず確認してから、接続・充電してください。
8.eBikeやバッテリーがとても冷たい場合、少し暖まるのを待ってからチャージしてください。
9.コネクタは清潔に保ってください。損傷したコネクションがある場合は、使用しないでください。

重要
1.チャージャーは屋内使用専用です。雨や雪にはさらさないでください。
2.他の種類のバッテリーを誤って使用すると、破裂して、お客様の怪我や故障の原因となることがあります。
3.バッテリーを焼却したり、分解したり、ショートさせたりしないでください。
4.バッテリーの性能が大幅に悪化した場合は、バッテリーの交換時期です。
5.チャージャーは、使用していない時は、涼しく乾いた場所に保管してください。
6.バッテリーの接続をしたり断ったりする前には、電源を切ってください。
7.充電する間は、バッテリーは換気の良い場所に置いてください。
8.このチャージャーは、身体的、感覚的または精神的能力が低下している、または経験や知識が不足している人 （子供を含む）による使用を想定していません。そうした場合は、使用する人の安全を守るべく、監督または指示できる人の付き添いが必要です。子供は、チャージャーで遊ぶことがないよう、大人が付き添う必要があります。
9. このチャージャーは、8歳以上のお子様、身体的、感覚的、精神的能力が低下している方、または経験や知識が不足している方でもご使用いただけます が、その場合、チャージャーの安全な使用に関する監督または指導を受け、危険なインボルバーを理解している必要があります。
10. クリーニングやユーザーメンテナンスは、監督されていない状況で、子供達に行わせてはいけません。

- 欧州ガイドライン2012/19/EUによると、使用できなくなった電気機器/工具は別々に回収し、環境に配慮した正しい方法で廃棄しなければならないとされています。この製品は、電気・電子機器のリサイクル認定事業所で廃棄する必要があります。
- 廃棄物を回収し、リサイクルすることで、天然資源を節約し、環境にやさしく健康的な方法で製品を廃棄する一助となります。

3 Compatibility / Compatibilidad / Kompatibilität / Compatibilité / Compatibilità / Compatibilidade / Compatibiliteit / 호환성 / 互換性

EN Only compatible with this MAHLE SmartBike connector.
ES Solo es compatible con este conector MAHLE para SmartBike.
DE Nur mit diesem MAHLE SmartBike-Stecker kompatibel.
FR Uniquement compatible avec ce connecteur MAHLE SmartBike.
IT Compatibile esclusivamente con questo connettore MAHLE SmartBike.
PT Apenas compatível com este conector MAHLE SmartBike.
NL Alleen compatibel met deze MAHLE SmartBike-stekker.
KR MAHLE SmartBike 커넥터 전용
JP このMAHLE SmartBikeのコネクタのみと互換性があります

4 More info / Más información / Mehr info / Plus d'informations / Ulteriori informazioni / Meer informatie / 더 많은 정보 / 詳細な情報

EN You can get new information and updated manuals on our website:
ES Puedes obtener información actualizada y nuevos manuales en nuestra web:
DE Sie können neue Informationen und aktualisierte Handbücher auf unserer Website erhalten:
FR Vous pouvez obtenir de nouvelles informations et des manuels mis à jour sur notre site Web:
IT Puoi ottenere nuove informazioni e manuali aggiornati sul nostro sito web:
PT Você pode obter novas informações e manuais atualizados em nosso site:
NL U kunt nieuwe informatie en bijgewerkte handleidingen op onze website krijgen:
KR 우리 웹사이트에서 새로운 정보와 업데이트된 매뉴얼을 얻을 수 있습니다:
JP 新しい情報や最新のマニュアルは、私たちのウェブサイトから入手いただけます：

https://mahle-smartbike.com/product-information/

5 Specifications / Especificaciones / Spezifikationen / Spécifications / Specifiche / Especificações / Specificaties / 사양 / 仕様

MODEL: My SmartBike X Active Charger SKU(Model num): **25010500000000** and **25010500003000**

Nominal voltage AC: **100-246 , 50-60 Hz**	Dimensions: **187 x 90 x 44.4 mm (Length x Width x Height)**
Battery charging voltage: **42 V - 2.1A / 4 A**	Ingress protection: **Indoor use**
Voltage and charging voltage DC: **42 V 2.1A / 4 A**	Weight: **689 g**
Ambient temperature: **35 °C / 1 °C**	Storage temperature: **50 °C / -20 °C**

6 Light signals / Señales luminosas / Lichtsignale / Signaux lumineux / Spie luminose / Sinais de luzes / Waarschuwingslampjes / 표시등 / 光のシグナル

White Steady light / Luz blanca fija / Weißes Dauerlicht / Voyant blanc fixe / Luce bianca fissa / Luz branca constante / Wit Constant licht / 백색 지속 / 白色の安定した光

- EN Standby
- ES Suspensión
- DE Standby
- FR Veille
- IT Standby
- PT Standby
- NL Stand-by
- KR 대기
- JP 待機

Blue light Breathing effect / Luz azul Efecto respiración / Blaues Licht Atmungseffekt / Voyant bleu Effet de souffle / Luce blu Effetto Breathing / Luz azul Efeito de respiração / Blauw licht Ademhalend effect / 청색 호흡 효과 / 青色光呼吸効果

- EN Charging
- ES Cargando
- DE Ladenvorgang
- FR Chargement
- IT In carica
- PT A carregar
- NL Opladen
- KR 충전중
- JP チャージ中

Green steady light / Luz verde fija / Grünes Dauerlicht / Voyant vert fixe / Luce verde fissa / Luz verde constante / Groen Constant licht / 녹색 지속 / 緑色の安定した光

- EN Charge completed
- ES Carga completa
- DE Ladevorgang abgeschlossen
- FR Chargement complet
- IT Carica completata
- PT Carregamento completo
- NL Opladen voltooid
- KR 충전 완료
- JP チャージ完了

Red light Constant blinking / Luz roja Parpadeo constante / Rotes Licht Konstantes Blinken / Voyant rouge Clignotement constant / Luce rossa Luce lampeggiante / Luz vermelha A piscar constantemente / Rood licht Constant knipperen / 적색 계속 점멸 / 赤色の光の点滅

- EN Error
- ES Error
- DE Fehler
- FR Erreur
- IT Errore
- PT Erro
- NL Fout
- KR 오류
- JP エラー

7 Charging instructions / Instrucciones de carga / Hinweise zum Laden / Instructions de charge / Istruzioni sul caricamento / Instruções de carregamento / Instructies voor het opladen / 충전 지침 / 充電インストラクション

EN
1. Connect the AC wire to charger.
2. Connect charger to the charging port on the eBike.
3. Connect the charger to power.
4. Once charged is completed, disconnect from power source before disconnecting from the eBike.
CAUTION. When battery fully charged, disconnect from charger before 8 hours.
CAUTION. Use only adapters to other types of sockets if the National Electric Supply (AC) is compatible with Active charger voltage.

DE
1. Schließen Sie das AC-Kabel an das Ladegerät an.
2. Schließen Sie das Ladegerät an den Ladeanschluss des eBikes an.
3. Schließen Sie das Ladegerät an die Stromversorgung an.
4. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, trennen Sie das Gerät von der Stromquelle, bevor Sie es vom eBike trennen.
VORSICHT. Wenn die Batterie vollständig geladen ist, trennen Sie sie vor Ablauf von 8 Stunden vom Ladegerät.
VORSICHT. Verwenden Sie nur Adapter für andere Steckdosentypen, wenn die nationale Stromversorgung (AC) mit der Spannung des aktiven Ladegeräts kompatibel ist.

IT
1. Connetti il cavo CA al caricatore.
2. Connetti il caricatore alla porta di caricamento dell'eBike.
3. Connetti il caricatore alla presa.
4. Una volta completata la carica, scollega il cavo dall presa prima di scollegarlo dall'eBike.
ATTENZIONE! Quando la batteria è completamente carica, scollegare il caricatore entro 8 ore.
ATTENZIONE! Usa esclusivamente adattatori per altri tipi di presa se la rete elettrica
nazionale (CA) è compatibile con il voltaggio del caricatore Active.

PT
1. Ligue o cabo CA ao carregador.
2. Ligue o carregador à porta de carregamento na eBike.
3. Ligue o carregador à eletricidade.
4. Assim que o carregamento estiver completo, desligue o carregador da fonte de alimentação antes
de o desconectar da eBike.
CUIDADO. Quando a bateria estiver totalmente carregada, desligue-a do carregador antes de 8 horas.
CUIDADO. Apenas utilize adaptadores para outros tipos de tomadas se a Fonte de Alimentação Nacional (CA) for compatível com a voltagem do carregador Active.

ES
1. Conecte el cable de CA al cargador.
2. Conecte el cargador al puerto de carga de la bicicleta eléctrica.
3. Conecte el cargador a la corriente.
4. Una vez finalizada la carga, desconecte de la red eléctrica antes de desconectarlo de la bicicleta eléctrica.
ATENCIÓN. Cuando la batería esté totalmente cargada, desconéctela del cargador antes de 8 horas.
ATENCIÓN. Solo utilice adaptadores a otros tipos de enchufe si el suministro de energía (CA) es compatible con el voltaje para carga eléctrica.

FR
1. Connecter le câble CA au chargeur.
2. Connecter le chargeur à la prise de chargement sur l'eBike.
3. Connecter le chargeur à l'alimentation.
4. Une fois la charge complète, débrancher de la source d'alimentation avant de le débrancher de l'eBike.
ATTENTION Lorsque la batterie est complètement chargée, débrancher du chargeur avant 8 heures.
ATTENTION Utiliser uniquement des adaptateurs à d'autres sortes de prises si le fournisseur national d'énergie (CA) est compatible avec la tension du chargeur.

NL
1. Sluit de stroomkabel aan op de lader.
2. Sluit de lader aan op de laadpoort van de eBike.
3. Sluit de lader aan op de stroom.
4. Nadat het opladen is voltooid, koppelt u het apparaat los van de stroombron voordat u het van de eBike loskoppelt.
LET OP. Als de batterij volledig is opgeladen, koppelt u deze los van de lader binnen 8 uur.
LET OP. Gebruik alleen adapters voor andere soorten stopcontacten als de netspanning (AC) compatibel is met het voltage van de actieve lader.

KR
1. AC 선을 충전기에 연결합니다.
2. 충전기를 eBike 충전 포트에 연결합니다.
3. 충전기를 전원에 연결합니다.
4. 충전이 완료되면,
eBike를 분리하기 전에 전원부터 차단합니다.
주의. 배터리가 완전히 충전되면, 8
시간이 넘기 전에 충전기를 분리합니다.
주의. 국가전기공급규격(AC)이 충전기 전압과 호환되는 경우에만 다른 유형 소켓 어댑터를
사용하세요.

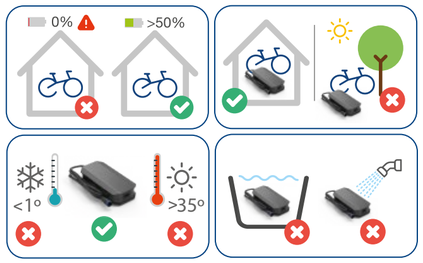
JP
1.充電のためのACワイヤーを接続します
2. ACワイヤーをチャージャーに接続します
3. チャージャーを電源に接続します。
4. 充電が完了したら、eBikeから取り外す前に、チャージャーを電源から取り外してください。
注意。バッテリーがフルに充電されたら、8時間以内にチャージャーから取り外してください。
注意。ナショナル・エレクトリック・サプライ(AC)がアクティブチャージャーの電圧と互換性がある場合は、他のタイプのソケットにアダプタのみを使用してください。

CALIFORNIA PROP. 65

WARNING: This can expose you to chemicals including lead and lead compounds, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warning.ca.gov.

COMPLIES WITH FCC PART 15 RULES
CAN ICES (B) / NMB (B)

8 Recommendations for use / Recomendaciones de uso / Empfehlungen zur Nutzung / Conseils d'utilisation / Consigli per l'utilizzo / Recomendações de utilização / Aanbevelingen voor het gebruik / 이용 권장 사항 / 使用上の注意



EN
- Keep battery charged around 50% (between 40%-70%) when long term storage.
- Use only indoors.
- Work temperatures between 1°C and 35°C.
- Do not submerge or expose to water.

FR
- Garder une charge de batterie d'environ 50 % (entre 40 % et 70 %) lorsque vous la rangez pendant une période prolongée.
- Utiliser uniquement à l'intérieur.
- Température de fonctionnement entre 1°C et 35°C.
- Ne pas immerger ni exposer à l'eau.

NL
- Houd de batterij opgeladen rond 50% (tussen 40%-70%) bij langdurige opslag.
- Gebruik alleen binnenshuis.
- Werktemperatuur tussen 1°C en 35°C.
- Niet onderdompelen of blootstellen aan water.

ES
- Mantenga la batería con una carga de alrededor del 50 % (entre 40 % y 70 %) cuando no la vaya a utilizar durante mucho tiempo.
- Utilícelo solo en interiores.
- Manténgalo a una temperatura de entre 1°C y 35°C.
- No lo sumerja, ni exponga al agua.

IT
- Mantieni la batteria intorno al 50% di carica (40%-70%) quando non in uso per tanto tempo.
- Usare solo al chiuso.
- Temperatura d'utilizzo tra i 1°C e i 35°C.
- Non immergere o far entrare in contatto con acqua.

KR
- 장기간 보관시 50% (40%-70% 사이)만.
충전해서 보관합니다.
- 실내에서만 사용하세요.
- 권장 이용 온도는 1°C 에서 35°C 입니다.
- 물에 잠기거나 노출되지 않도록 합니다.

DE
- Halten Sie die Batterie bei längerer Lagerung um die 50% geladen (zwischen 40 % - 70 %).
- Nur in Innenräumen lagern.
- Arbeitstemperaturen zwischen 1°C und 35°C.
- Nicht in Wasser eintauchen oder Wasser aussetzen.

PT
- Mantenha a bateria carregada a cerca de 50% (entre 40%-70%) quando estiver armazenada durante um longo período de tempo.
- Utilize apenas no interior.
- Temperaturas de funcionamento entre 1°C e 35°C.
- Não submerja ou exponha a água.

JP
- バッテリーを長期間保管する場合は、50%前後(40%-70%の間)充電しておいてください。
- 屋内でのみ使用してください。
- 使用する場合の室内温度は、1°Cから35°Cに保ってください。
- 水没させたり水に触れさせないでください。

9 Trouble shooting / Solución de problemas / Fehlersuche / Résolution de problèmes / Risoluzione problemi / Resolução de problemas / Probleemoplossing / 문제 해결 / トラブル・シューティング

EN

Warning	Cause	Solution
No light	Charger power error	Check that the charger, its wire and the socket from the installation are in good condition. Make sure your power supply is working and its tension is compatible with the working values of charger.
Blinking red	Charger error	Connect to your eBike through My SmartBike App to know the error and its solution.
Blinking white when connected to eBike	Communication error between charger and eBike	Check the connection between charger and eBike. Check the status of all connectors and make sure there is no damage or humidity.
Steady white when connected to eBike	Charger error	Check the connection between charger and eBike. Check the status of all connectors and make sure there is no damage or humidity.

DE

Warnung	Ursache	Lösung
Kein Licht	Stromversorgungsfehler des Ladegeräts	Prüfen Sie, ob das Ladegerät, das Kabel und die Steckdose in einem gutem Zustand sind. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Netzteil funktioniert und seine Spannung mit den Betriebswerten des Ladegeräts kompatibel ist.
Rotes Blinken	Fehler am Ladegerät	Verbinden Sie sich mit Ihrem eBike über die My SmartBike App, um den Fehler und seine Lösung zu erfahren.
Blinkt weiß, wenn es mit dem eBike verbunden ist	Kommunikationsfehler zwischen Ladegerät und eBike	Überprüfen Sie die Verbindung zwischen Ladegerät und eBike. Überprüfen Sie den Zustand aller Anschlüsse und vergewissern Sie sich, dass weder Schäden noch Feuchtigkeit vorhanden sind.
Leuchtet weiß, wenn es mit dem eBike verbunden ist	Fehler am Ladegerät	Überprüfen Sie die Verbindung zwischen Ladegerät und eBike. Überprüfen Sie den Zustand aller Anschlüsse und vergewissern Sie sich, dass weder Schäden noch Feuchtigkeit vorhanden sind.

IT

Attenzione	Causa	Soluzione
Nessuna luce	Errore alimentazione caricatore	Controlla che il caricatore, il cavo e la presa dall'installazione siano in buone condizioni. Assicurati che la rete elettrica sia attiva e che la tensione sia compatibile con i valori del caricatore.
Luce rossa ampeggiante	Errore caricatore	Connettiti alla tua eBike attraverso l'App My SmartBike per rilevare l'errore e scoprire come risolverlo.
Luce lampeggiante quando connesso a eBike	Errore comunicazione tra il caricatore ed eBike	Controlla il collegamento tra il caricatore e l'eBike. Controlla lo stato di tutti i connettori e assicurati che non vi siano danni o parti umide.
Luce fissa quando connesso a eBike	Errore caricatore	Controlla il collegamento tra il caricatore e l'eBike. Controlla lo stato di tutti i connettori e assicurati che non vi siano danni o parti umide.

NL

Waarschuwing	Oorzaak	Oplossing
Geen licht	Lader stroom storing	Controleer of de lader, de kabel en de stopcontacten van de installatie in orde zijn. Controleer of uw stroomvoorziening werkt en of de spanning ervan compatibel is met de werkwaarden van de lader.
Knipperend rood	Lader storing	Maak verbinding met uw eBike via de My SmartBike App om de fout en de oplossing te achterhalen.
Knipperend wit wanneer aangesloten op eBike	Communicatiefout tussen oplader en eBike	Controleer de verbinding tussen de lader en de eBike. Controleer de status van alle aansluitingen en verzeker u ervan dat ze niet beschadigd of vochtig zijn.
Constant wit wanneer aangesloten op eBike	Lader storing	Controleer de verbinding tussen de lader en de eBike. Controleer de status van alle aansluitingen en verzeker u ervan dat ze niet beschadigd of vochtig zijn.

PT

Aviso	Causa	Solução
Sem luz	Erro de alimentação no carregador	Verifique se o carregador, o cabo e a tomada da instalação estão em boas condições. Certifique-se de que a sua fonte de alimentação está a funcionar e a sua tensão é compatível com os valores de funcionamento do carregador.
A piscar a vermelho	Erro no carregador	Ligue à sua eBike através da MySmartBike App para perceber o problema e qual a solução para o mesmo.
A piscar a branco quando ligado à eBike	Erro de comunicação entre o carregador e a eBike	Verifique a ligação entre o carregador e a eBike. Verifique o estado de todos os conectores e certifique-se de que não existem danos ou humidade.
Steady white when connected to eBike	Erro no carregador	Verifique a ligação entre o carregador e a eBike. Verifique o estado de todos os conectores e certifique-se de que não existem danos ou humidade.

ES

Advertencia	Causa	Solución
No hay luz	Fallo de alimentación del cargador	Compruebe que el cargador, su cable y el enchufe de la instalación estén en buenas condiciones. Asegúrese de que hay corriente eléctrica y que la potencia es compatible con los valores de funcionamiento del cargador.
Roja parpadeante	Fallo del cargador	Conéctese a su bicicleta eléctrica a través de la app My SmartBike para conocer el error y su solución.
Blanca parpadeante cuando está conectada a la bicicleta eléctrica	Error de comunicación entre el cargador y la bicicleta eléctrica	Compruebe la conexión entre el cargador y la bicicleta eléctrica. Compruebe el estado de todos los conectores y asegúrese de que no hay daños o humedad.
Blanca fija cuando está conectada a la bicicleta eléctrica	Fallo del cargador	Compruebe la conexión entre el cargador y la bicicleta eléctrica. Compruebe el estado de todos los conectores y asegúrese de que no hay daños o humedad.

FR

Attention	Motif	Solution
Aucun voyant	Erreur de courant du chargeur	Vérifier que le chargeur, son câble et la prise murale sont en bon état. Vérifier que l'alimentation électrique fonctionne et que la tension est compatible avec celle du chargeur.
Rouge clignotant	Erreur de chargeur	Connecter votre eBike via l'application My SmartBike pour connaître l'erreur et sa solution.
Blanc clignotant lorsqu'il est connecté à l'eBike	Erreur de communication entre le chargeur et l'eBike	Vérifier la connexion entre le chargeur et l'eBike. Examiner tous les connecteurs pour voir s'ils ne sont pas abîmés ou s'il n'y a pas d'humidité.
Blanc fixe lorsqu'il est connecté à l'eBike	Erreur de chargeur	Vérifier la connexion entre le chargeur et l'eBike. Examiner tous les connecteurs pour voir s'ils ne sont pas abîmés ou s'il n'y a pas d'humidité.

KR

경고	원인	해결책
불빛 없음	충전기 전원 오류	충전기, 배선, 소켓이 잘 설치되어 있는지 확인하세요. 전원이 잘 공급되고 있고 전압이 충전기 작동값과 부합하는지 확인합니다.
적색 점멸	충전기 오류	eBike를 My SmartBike 앱에 연결하여 오류와 해결책을 알아봅니다.
eBike 연결시 백색 점멸	충전기와 eBike 통신 오류	충전기와 eBike 연결을 확인하세요. 모든 커넥터 상태를 점검하여 손상이나 습기가 없는지 확인합니다.
eBike 연결시 백색 점멸	충전기 오류	충전기와 eBike 연결을 확인하세요. 모든 커넥터 상태를 점검하여 손상이나 습기가 없는지 확인합니다.

JP

警告	理由	解決方法
ライトが点灯しない	チャージャーパワーのエラー	チャージャー、そのワイヤー、設置場所からのソケットが良い状態であるかチェックしてください。
赤で点滅している	チャージャーのエラー	電源が動作し、そのテンションがチャージャーの動作値と互換性があることを確認してください。
ebikeに接続すると白で点滅する	チャージャーとebikeの間のコミュニケーションエラー	My SmartBikeのアプリを通してeBikeに接続し、エラーの種類とその解決方法をチェックしてください。
ebikeに接続すると白に点灯する	チャージャーのエラー	チャージャーとeBikeの接続をチェックしてください。すべてのコネクターの状態をチェックし、損傷や湿気がないことを確認してください。

10 Legal notice / Advertencia legal / Rechtsberatung / Mention légale / Assistenza Legale / Aviso legal / Disclaimer / 법적 권고 / 法的助言

EN Hereby, MAHLE Smartbike Systems S.L.U. declares that the My SmartBike x Active Charger complies directive 2014/35/EU (LVD) and the Harmonized Standard of reference, including all its reference standards mentioned there in and applicable to this product: EN 15194:2017.
This document is written in English language and the content of which shall prevail in the event of any translation error or misunderstanding in its interpretation by the client.

DE Hiermit erklärt MAHLE Smartbike Systems S.L.U., dass der My SmartBike x Active Charger der Richtlinie 2014/35/EU (Niederspannungsrichtlinie) und der harmonisierten Bezugsnorm, einschließlich aller darin erwähnten und für dieses Produkt geltenden Bezugsnormen, entspricht: EN 15194:2017.
Dieses Dokument ist in englischer Sprache verfasst und sein Inhalt ist im Falle von Übersetzungsfehlern oder Missverständnissen bei der Auslegung durch den Kunden maßgebend.

IT Con la presente, MAHLE Smartbike Systems S.L.U dichiara che il caricatore My SmartBike x Active Charger è conforme alla direttiva 2014/35/UE (LVD) e alle Norme Armonizzate di riferimento, compresi tutti gli standard ivi menzionati e applicabili a questo prodotto: EN 15194:2017.
Questo documento è redatto in lingua inglese e al suo contenuto si farà fede nell'eventualità di errori di traduzione o di mal interpretazione da parte del cliente.

NL Hierbij verklaart MAHLE Smartbike Systems S.L.U. dat de My SmartBike x Active Charger voldoet aan richtlijn 2014/35/EU (LVD) en de geharmoniseerde referentienorm, inclusief alle daarin genoemde referentienormen die van toepassing zijn op dit product: EN 15194:2017.
Dit document is opgesteld in de Engelse taal en de inhoud ervan prevaleert in geval van een vertaalfout of een misverstand bij de interpretatie ervan door de klant.

JP これにより、MAHLE Smartbike Systems S.L.U.は、My SmartBike アクティブチャージャーがディレクティブ 2014/35/EU (LVD)、およびそこに記載された、本製品に適用されるすべてのレファレンス規格を含む Harmonized Standard of reference（参照調和規格）に準拠している旨を宣言します：EN 15194:2017　このドキュメントは英語で書かれており、翻訳上の誤りやお客様による解釈の誤解があった場合は、このドキュメントの内容が優先されます。

ES Por la presente, MAHLE Smartbike Systems, S.L.U. declara que My SmartBike x Active Charger cumple con la directiva 2014/35/EU (LVD) y la normativa estándar armonizada de referencia, incluidas todas las normativas de referencia mencionadas y aplicables a este producto: EN 15194:2017.
Este documento está redactado en inglés, y el contenido deberá prevalecer en caso de cualquier error de traducción o malentendido en su interpretación por parte del cliente.

FR MAHLE SmartBike Systems S.L.U. déclare que My SmartBike x Active Charger est conforme à la norme 2014/35/EU (LVD) et à la norme de référence harmonisée, ainsi qu'à toutes ses normes de références mentionnées dans le présent document et qui s'appliquent à ce produit : EN 15194:2017.
Ce document est rédigé en anglais et son contenu prévaudra en cas d'erreur de traduction ou de mauvaise interprétation de la part du client.

PT No presente documento, a MAHLE Smartbike Systems S.L.U. declara que o My SmartBike x Active Charger está de acordo com a diretiva 2014/35/EU (LVD) e a Norma Harmonizada de referência, incluindo todas as suas normas de referência nela mencionadas
e aplicáveis a este produto: EN 15194:2017.
Este documento está escrito no idioma Inglês e o conteúdo do mesmo deve prevalecer no evento de qualquer erro de tradução ou de compreensão na sua interpretação por parte do cliente.

KR 이하, MAHLE Smartbike Systems S.L.U.는 My SmartBike x Active Charger가 이 제품에 적용되는 모든 참조 표준을 포함하는 2014/35/EU (LVD) 지침 및 HS 표준에 부합됨을 공언합니다: EN 15194:2017.
이 문서는 영어로 작성되며 본문 내용은 번역상의 오류 혹은 고객 해석상 오류의 어떤 경우에도 우선합니다.